

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІНФРАСТРУКТУРИ ТА ТЕХНОЛОГІЙ
КИЇВСЬКИЙ ІНСТИТУТ ВОДНОГО ТРАНСПОРТУ
ІМЕНІ ГЕТЬМАНА ПЕТРА КОНАШЕВИЧА-САГАЙДАЧНОГО**

ФАКУЛЬТЕТ СУДНОВОДІННЯ

«СХВАЛЕНО»

на засіданні приймальної комісії
Державного університету
інфраструктури та технологій
Протокол № 5 від 31.03.2023 р.
Ректор ДУІТ


**Наталія БРАЙКОВСЬКА**

«ЗАТВЕРДЖЕНО»

Вченою радою Київського інституту
водного транспорту імені гетьмана
Петра Конашевича-Сагайдачного
Протокол № 8 від 30.03.2023 р.
Голова вченої ради КІВТ


**Олена ТИМОЩУК**

ПРОГРАМА
співбесіди з іноземної мови
для здобуття ступеня магістра
за спеціальністю 271 «МОРСЬКИЙ ТА ВНУТРІШНІЙ ВОДНИЙ
ТРАНСПОРТ»
спеціалізації 271.02 «УПРАВЛІННЯ СУДНОВИМИ СИТЕМАМИ І
КОМПЛЕКСАМИ»
освітньо-професійної програми «ЕКСПЛУАТАЦІЯ СУДНОВИХ
ЕНЕРГЕТИЧНИХ УСТАНОВОК»
на базі освітнього ступеня «БАКАЛАВР» або «МАГІСТР» (освітньо-
кваліфікаційного рівня «СПЕЦІАЛІСТ») за іншою спеціальністю

ЗМІСТ

1. ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА ІНДИВІДУАЛЬНОЇ УСНОЇ СПІВБЕСІДИ.	3
2. ЗМІСТ ІНДИВІДУАЛЬНОЇ УСНОЇ СПІВБЕСІДИ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (АНГЛІЙСЬКА)	4
3. СФЕРИ СПІЛКУВАННЯ, ТЕМАТИКА ТЕКСТІВ ДЛЯ ЧИТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ МОВИ	4
4. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ УСНОЇ СПІВБЕСІДИ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (АНГЛІЙСЬКА)	6
5. ЗРАЗОК ЗАВДАНЬ УСНОЇ СПІВБЕСІДИ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (АНГЛІЙСЬКА)	6
6. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА	8

1. ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА ІНДИВІДУАЛЬНОЇ УСНОЇ СПІВБЕСІДИ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Сучасні тенденції освіти, євроінтеграція, міжнародний обмін інформацією у різних галузях знань значною мірою впливають на підвищення статусу іноземної мови, як важливого засобу комунікації. Сучасне суспільство висуває випускнику ВНЗ високі вимоги, серед яких важливе місце займають професіоналізм, соціальна активність, знання іноземних мов і творчий підхід до виконання робочих завдань. Володіння іноземною мовою стало нагальною потребою сучасного фахівця, адже воно дозволяє реалізувати різні аспекти професійної діяльності, а саме: своєчасно знайомитися й долучатися до новітніх технологій, відкриттів і тенденцій у розвитку науки і техніки, встановлювати професійні контакти із зарубіжними партнерами тощо.

За Рекомендаціями Комітету Ради Європи з питань освіти (1998) випускники вищих немовних навчальних закладів мають володіти професійно-орієнтованими іншомовними навичками і вміннями в усіх видах мовленнєвої компетенції, рівень сформованості яких визначається на основі освітньо-кваліфікаційної характеристики фахівця. Усе зазначене вимагає від майбутніх магістрів певного (вищого) рівня володіння іноземною мовою, яка вважається важливим елементом їхньої професійної підготовки.

Індивідуальна усна співбесіда - форма вступного випробування, яка передбачає очне оцінювання підготовленості (оцінювання знань, умінь та навичок) вступника з іноземної мови (англійської), за результатами якої виставляються оцінки (максимально 200 балів) або ухвалюється рішення про негативну оцінку вступника ("незадовільно"). Програма індивідуальної усної співбесіди підготовлена з урахуванням Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти (рівень B1-B2). Об'єктами оцінки є мовленнєва компетентність, а також мовні лексичні та граматичні компетентності. У індивідуальній усній співбесіді з іноземної мови беруть участь особи, які бажають вступити на навчання для здобуття ступеня магістра на основі здобутого ступеня вищої освіти освітньо-кваліфікаційного рівня «Магістр» за іншими спеціальностями. Програма співбесіди з іноземної мови включає завдання для здійснення контролю якості сформованості іншомовної комунікативної компетенції, що уніфікуються за видами і формами виконання та враховують особливості іноземної мови.

Метою співбесіди з іноземної мови є виявлення рівня сформованості іншомовної комунікативної компетенції осіб, які бажають вступити на навчання для здобуття ступеня магістра на основі здобутого ступеня вищої освіти освітньо-кваліфікаційного рівня «Магістр». Зміст співбесіди визначено Програмою єдиного вступного іспиту з іноземних мов для вступу на навчання осіб, які здобули ступінь магістра (освітньо-кваліфікаційний рівень спеціаліста) і вступають за ступенем вищої освіти «Магістр», затвердженою наказом Міністерства освіти і науки України від 28 березня 2019 року № 411. та наказом МОН № 392 від 27.04.2022 року «Про затвердження прийому на навчання для здобуття вищої освіти в 2022 році». Співбесіда проводиться індивідуально з кожним кандидатом. Під час індивідуальної співбесіди не допускається використання довідкових матеріалів (словників, граматичних посібників) та технічних засобів (мобільних телефонів, планшетів та ін.). Перевіряється здатність кандидатів на вступ до усного діалогічного та монологічного мовлення. Кандидату пропонується серія послідовних комунікативних завдань англійською мовою на чотирьох етапах. Абітурієнт повинен продемонструвати вміння монологічного мовлення, використовуючи відповідну базову лексику та правильні граматичні конструкції. Розв'язання комунікативної задачі передбачає повне, точне та розгорнуте висвітлення розмовної теми.

2. ЗМІСТ ІНДИВІДУАЛЬНОЇ УСНОЇ СПІВБЕСІДИ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (АНГЛІЙСЬКА)

1. Завдання для здійснення контролю сформованості іншомовної комунікативної компетенції стосовно персональної інформації.
2. Кандидати мають можливість продемонструвати свої вміння монологічного мовлення, описуючи або порівнюючи та контрастуючи візуальні зображення.
3. Завдання, спрямоване на сприйняття текстового матеріалу: підбір заголовку, визначення основної думки та висловлення власної думки за змістом тексту – тексти професійного спрямування.
4. Завдання на визначення рівня сформованості у вступників навичок та вмінь, необхідних для вирішення комунікативних завдань, що пов'язані із проблемною ситуацією.

3. СФЕРИ СПІЛКУВАННЯ, ТЕМАТИКА ТЕКСТІВ ДЛЯ ЧИТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ МОВИ

Іншомовні вміння, які мають бути сформовані для успішного проходження усної співбесіди

Лексика:

- вільно володіти лексикою в межах **повітєвих тем**, а також тем, пов'язаних зі сферою діяльності студента (2 000 одиниць);
- уміти знаходити синоніми

Граматика:

- вживати граматичні структури англійської мови, що є необхідними для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів в академічній та професійній сферах
- уміти свідомо й правильно використовувати граматичні структури на рівні речень, фраз і надфразових єдностей, пов'язаних з різними ситуаціями

The Noun: singular, plural, countable, uncountable

The Article: definite, indefinite, zero article

The Adjective: degrees of comparison

The Pronoun: personal, possessive, reflexive, reciprocal, demonstrative, interrogative, relative, conjunctive, defining, indefinite, negative

The Numeral: ordinal, cardinal

The Prepositions

The Verb: tense forms, sequencing

The Verbal: present participle, past participle, gerund, infinitive

The Modal Verbs: can, may, must, need, etc.

The Mood: indicative, imperative, conditional

The Sentence: simple, compound, complex

Word Order: direct, indirect speech

Statements and Questions

Word formation

Читання:

- знати правила англійського синтаксису, щоб мати можливість розпізнавати і продукувати широке коло текстів в академічній та професійній сферах;
- знати мовні форми, властиві для офіційних та розмовних реєстрів академічного та професійного мовлення;
- розуміти автентичну академічну та професійну кореспонденцію;
- розуміти намір автора письмового тексту і комунікативні наслідки висловлювання;

- реагувати на основні ідеї та розпізнавати суттєво важливу інформацію під час читання
- розуміти автентичні тексти, пов'язані з навчанням та спеціальністю, з підручників, газет, популярних і спеціалізованих журналів та Інтернету

Побутові теми

Повсякденне життя і його проблеми.

Сім'я. Родинні стосунки.

Характер людини.

Помешкання.

Режим дня. Здоровий спосіб життя.

Світ захоплень. Дозвілля, відпочинок.

Особистісні пріоритети. Плани на майбутнє, вибір професії.

Погода. Природа. Навколишнє середовище.

Життя в країні, мову якої вивчають. Подорожі, екскурсії.

Культура й мистецтво. Спорт. Література. Живопис, музика. Кіно, телебачення, театр. Музеї, виставки.

Засоби масової інформації.

Молодь і сучасний світ.

Людина і довкілля.

Одяг. Покупки. Харчування.

Науково-технічний прогрес, видатні діячі науки.

Україна у світовій спільноті. Традиції та звичаї в Україні та в країні, мову якої вивчають.

Видатні діячі історії та культури України та країни, мову якої вивчають. Визначні об'єкти історичної та культурної спадщини України та країни, мову якої вивчають.

Обов'язки та права людини. Міжнародні організації, міжнародний рух.

Освіта, навчання, виховання. Студентське життя. Робота і професія. Іноземні мови в житті людини.

Професійні теми

Тема 1. Business communication of ship navigators. Parties involved in transportation. Liner and tramp transportation. Functions of cargo documents. Charter Party. Types of Charter Party.

Allocation of costs. Notice of readiness. Incoterms. Bill of Lading. Functions and types of Bill of Lading. Cargo Manifest. Master's Declaration. Cargo Plan. Mate's Receipt.

Тема 2. Cargo damage. Types of damage. Tips to reduce the risk of damage. Cargo claims. Letter of Protest, Sea Protest. Insurance.

Тема 3. Survival at sea. Medical assistance. Emergencies. Guidance for the persons in emergencies. Safety plan. Steps to survival. Personal preventive practices. Immersion hypothermia, near-drowning and water survival. Standards of competence for seafarers designated to provide elementary first aid. Sickbay and medicine chest. Medical reference recommendations.

Тема 4. Search and rescue operations. Emergencies. Guidance for the persons rendering assistance. SAR facilities. Search and rescue system. SAR stages. Planning and conducting the search. Communication while search and rescue. Helicopter operations.

4. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ УСНОЇ СПІВБЕСІДИ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (АНГЛІЙСЬКА)

Під час усної співбесіди об'єктом оцінювання для екзаменатора є:

Об'єкт оцінювання	К-сть балів
Відповідність змістовного наповнення висловлювання запропонованій комунікативній ситуації	30
Логіка викладу думки та зв'язність висловлювання, відповідність висловлювання напівофіційному стилю спілкування	30
Аналітичні міркування, уміння робити порівняння, висновки	30
Володіння професійною термінологією	20
Лексична правильність	30
Граматична правильність	30
Фонетична правильність	30

Студент, який набирає менше 100 балів, отримує оцінку «не рекомендовано до вступу».

5. ЗРАЗОК ЗАВДАНЬ УСНОЇ СПІВБЕСІДИ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (АНГЛІЙСЬКА)

Завдання 1.

1. What's your name?
2. Where are you from?
3. Do you prefer to spend your free time alone or with friends? Why?
4. Do you have any hobbies that you've done for a long time? What?
5. Do you prefer getting up early in the morning or staying up late at night? Why?
6. Is there anything you'd like to change about your daily routine?
7. What are you planning to do for your next holiday?
8. Is there anything you'd like to study in the future? (What? Why?) What job would you like to be doing in 10 years' time?
9. Would you like to live abroad in the future?
10. Tell us about a special place you've visited.

Завдання 2.

These two pictures show different ways of travelling. Compare and contrast them. Include the following points:

1. Why do you think these people have chosen to travel in these ways?
2. What do you think they will do during their journeys?
3. What problems might they have during their journeys?
4. Which of these two ways of travelling would you prefer? Why?



Завдання 3.

Give main information on the topic from the list below.

Тема 1. Business communication of ship navigators. Parties involved in transportation. Liner and tramp transportation. Functions of cargo documents. Charter Party. Types of Charter Party.

Allocation of costs. Notice of readiness. Incoterms. Bill of Lading. Functions and types of Bill of Lading. Cargo Manifest. Master's Declaration. Cargo Plan. Mate's Receipt.

Тема 2. Cargo damage. Types of damage. Tips to reduce the risk of damage. Cargo claims. Letter of Protest, Sea Protest. Insurance.

Тема 3. Survival at sea. Medical assistance. Emergencies. Guidance for the persons in emergencies. Safety plan. Steps to survival. Personal preventive practices. Immersion hypothermia, near-drowning and water survival. Standards of competence for seafarers designated to provide elementary first aid. Sickbay and medicine chest. Medical reference recommendations.

Тема 4. Search and rescue operations. Emergencies. Guidance for the persons rendering assistance. SAR facilities. Search and rescue system. SAR stages. Planning and conducting the search. Communication while search and rescue. Helicopter operations.

Завдання 4.

There are some ways friends stay in touch and share news. Point them out. Tell about advantages and disadvantages of these ways of staying in touch. Then decide which two ways you think are the least effective for staying in touch.

6. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Базова

1. Allister Nisbet, Anna Witcher Kutz, Catherine Logie. – English for Seafarers. Study Pack 2 CD. –Marlins, Edinburgh, 1997.
2. MarTEL- Maritime tests of English Language. Phase 2,3.
3. P.C. van Kluijven. CD-Rom: Presentations. Tests. Texts, Tasks and Projects. – 2003.
4. P.van Kluijven. The International Maritime English Programme. – 3d Edition. The English Course for Students at Maritime Colleges and for on-board training – SMCP included. - Alkmaar, the Netherlands. – 2003.
5. SMCP. IMO Standard Marine Communication Phrases. – IMO, London, 2002
6. S. Murrell, P Nagliati, Captain S. Canestri. Safe Sailing. – SMCP training for seafarers. Single-user CD-ROM. – Oxford University Press, 2009.

7. Steer the Course (Тримай за курсом): навчально-методичний посібник / С.П. Корешкова, М.О. Діденко, С.В. Камінська, О. С. Сибірко. – Київ: Видавництво Ліра-К, 2021. – 72 с.
8. T.N.Blakey. English for Maritime Students. - Prentice Hall International (UK), 1997.

Допоміжна

1. Тлумачний словник морських термінів / Укладач: М'ялковський Б.А. – К.: КДАВТ, 2007.

Інтернет ресурси

1. Documents required aboard vessels - Mcaorals.co.uk
www.mcaorals.co.uk/Documents%20for%20Na...
2. VHF marine radio | ACMA www.acma.gov.au/.../Marine...Radio/marine-vh...
3. VHF Radio Channels - Boat US - Online Boating Safety Study Guide
www.boatus.com/.../guide/equipment_19.html
4. VHF radio usage, do's and don'ts - Marine-Movers www.marine-movers.com/VHFRadioUsage.html
5. DEEP: Marine VHF Radio: The Basics - CT.gov www.ct.gov/deep/cwp/view.asp?A=2686...
6. FURUNO GMDSS SIMULATOR - DOWNLOAD FREE
www.libramar.net/...gmdss_simulator/2013-01-...
7. <https://classroom.google.com/u/0/c/NjI3ODk3NDEwMzNa>

РОЗРОБНИК ПРОГРАМИ

Старший викладач кафедри мовних дисциплін

Марія ДІДЕНКО